



檔號：HAD C&W DC/13/7  
電話：2852 3550  
傳真號碼：2542 2696 / 3691 8024  
電子郵址：cynthia\_mw\_wong@had.gov.hk

香港中環統一碼頭道 38 號  
海港政府大樓 11 樓

電郵文件(共 10 頁)

中西區區議會主席、副主席及各議員  
財務委員會主席、副主席及各委員  
中西區區議會事務工作小組主席及各組員

主席、副主席、各位議員、各位委員及各位組員：

中西區區議會事務工作小組

二〇一二/一三年度

中西區區議會撥款申請：

為中西區區議會代表隊與香港女子足球代表隊

友誼表演賽訂製球衣及球褲

(中西區區議會文件第 136/2012 號)

(中西區區議會財委會文件第 234/2012 號)

(中西區區議會事務工作小組文件第 24/2012 號)

在中西區區議會主席、財務委員會主席及中西區區議會事務工作小組主席的同意下，現以傳閱文件方式，就中西區區議會事務工作小組申請撥款 5,341 元 以推行題述計劃徵詢各位的意見，隨函夾附相關文件以供參考。

煩請各位於 二〇一二年十月十九日或之前 填妥夾附回條，並把回條以電郵或傳真方式交回秘書處處理。根據區議會常規第 45(2) 條，以傳閱文件形式通過與區議會撥款有關事宜，須獲不少於三分之二的財委會委員同意，方獲通過。

中西區區議會秘書

(黃明慧 )

附：文件及回條

副本分送：高級行政主任(區議會)

二〇一二年十月十日

回 條

(請於二〇一二年十月十九日或之前回覆)

致：香港中環統一碼道 38 號  
海港政府大樓 11 樓  
中西區區議會財務委員會秘書  
(經辦人：李芷珊女士)  
(傳真機號碼：2542 2696 / 3691 8024)

二〇一二/一三年度  
中西區區議會撥款申請：  
為中西區區議會代表隊與香港女子足球代表隊  
友誼表演賽訂製球衣及球褲  
(中西區區議會文件第 136/2012 號)  
(中西區區議會財委會文件第 234/2012 號)  
(中西區區議會事務工作小組文件第 24/2012 號)

本人對上述撥款申請意見如下：

<u>活動名稱</u>	<u>申請撥款額</u>	<u>贊成</u>	<u>不贊成</u>	<u>投棄權票</u>
<u>為中西區區議會代表隊與香港女子足球</u> <u>代表隊友誼表演賽訂製球衣及球褲</u>	5,341 元	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

簽 署：\_\_\_\_\_

姓 名：\_\_\_\_\_

日 期：\_\_\_\_\_

\*請在適當方格內加上「✓」號

(中西區區議會文件第 136/2012 號)  
(中西區區議會財務委員會文件第 234/2012 號)  
(中西區區議會事務工作小組文件第 24/2012 號)

中西區區議會事務工作小組申請：

為中西區區議會代表隊與香港女子足球代表隊

友誼表演賽訂製球衣及球褲

## 目的

本文件旨在就中西區區議會事務工作小組(工作小組)申請區議會撥款 5,341 元，以訂製「中西區區議會代表隊與香港女子足球代表隊友誼賽」球衣及球褲，徵詢各議員/委員/組員的意見。

## 背景及建議

2. 坊眾社會服務中心將聯同中西區康樂體育會於本年十一月至十二月舉辦第五屆「坊眾盃」小型足球比賽，並於十二月二日上午在佐治五世公園硬地足球場進行決賽。一如以往，中西區區議會代表隊應主辦單位的邀請，與香港女子足球代表隊在當天進行友誼表演賽。中西區區議會代表隊將由本區區議員及地區人士組成。為加強團體精神，工作小組擬申請區議會撥款，為參與友誼表演賽的議員及地區人士訂製球衣及球褲，以作比賽之用。連同將提供給參賽的地區人士的球衣及球褲，工作小組建議訂製 30 套球衣及球褲，以及 2 套龍門球衣及球褲。秘書處將稍後致函各位，查詢出賽的意向與及上述球衣及球褲的尺碼。

## 財政預算

3. 上述建議訂製的球衣及球褲所涉及的預計開支總額為 5,341 元。

## 徵詢意見及文件提交

4. 現以傳閱方式徵求各議員/委員/組員就上述區議會撥款申請的意見，及請各位支持撥款。

中西區區議會事務工作小組

二零一二年十月



## (F) 申請區議會撥款的記錄

- 這是本機構首次申請區議會撥款
- 本機構曾申請區議會撥款
- 但不獲批准。
- 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. 中西區迪士尼奇 妙學習之旅	2012年12月	200,000	224/2012-2013
2. 2013 戶曉名劇喜 迎春	2013年2月13日	89,522	225/2012-2013
3. 印製中西區區議 會月曆 2013	2012年12月	55,548	226/2012-2013

## 2. 合辦者/協辦者/機構的資料(適用於與其他機構/區議會合作舉辦的活動)

合辦/協辦機構名稱/ 聯絡人姓名/電話號碼/ 傳真號碼/電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1. 合辦機構  (請附同意書; 見附錄 II)	
2. 協辦機構  (請附同意書; 見附錄 II)	

## 3. 建議活動的資料

- (A) 項目/活動名稱：為中西區區議會代表隊與香港女子足球代表隊  
友誼表演賽訂製球衣及球褲
- (B) 性質：訂製球衣及球褲
- (C) 目的：為參與友誼表演賽的議員及地區人士訂製球衣及球褲作比賽之用，加強團隊  
精神
- (D) 推行日期及時間/推行期：2012年12月2日
- (E) 策劃/籌備期：2012年9月 - 11月
- (F) 申請資助額：5,341元
- (G) 舉辦地點：佐治五世公園硬地足球場
- (H) 內容：中西區區議會代表隊應邀與香港女子足球代表隊，於活動當日進行友誼表



預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii) = (i) x (ii)
參加者費用 <sup>5</sup>			
內部資源			
贊助和捐贈			
其他			
預算收入總額(A)			

預算開支項目 <sup>6</sup>	數量	單位成本 (元)	費用總額 (元)	申請區議會 撥款額(元)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥款額	批准款額
1. 訂製球員球衣及球褲	30	150	4,500	4,500		
2. 訂製龍門球衣及球褲	2	230	460	460		
3. 臨時工作人員津貼	5小時	46.2	231	231	撥款 25% (3,335)	
4. 雜項	-		150	150	5% (627)	
總額：			5,341 / (B)	5,341 / (C)		

申請區議會撥款的款額 (C)\$ 5,341 / = (B)\$ 5,341 / - (A)\$ 0 /

(B) 現金流量預測(只適用於跨年活動)

	預計現金流量								總額 (元)
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		
	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	
(a)收入									

<sup>5</sup> 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 5 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

\*請刪去不適用者

<sup>6</sup> 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊／物品記錄表副本。

(b)開支									
淨現金流量 需求 (b) - (a)									

(C) 預支款項需求<sup>7</sup>

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年		
第二年		
第三年		
第四年		

## (D) 付款方法

撥款及預支款項應支付給「\_\_\_\_\_」。  
(請填寫銀行戶口的英文名稱)

## 5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

## 6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

## (A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)

(B)  取消活動

<sup>7</sup> 非跨年活動只須提供第一年的預支數額，有關的款項將在活動獲批核後發放；如活動橫跨兩個財政年度或以上，隨後需要預支款項推行活動時，應重新申請。



(C)  其他(請註明)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## 7. 申請機構聲明及同意書

- (A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無訛。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。
- (B) 本人謹此同意政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)向公眾公開。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。
- (C) 本人已閱讀並明白《運用中西區區議會撥款守則》以及資助條款及條件。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。
- (D) 本人謹此聲明本團體不是政治組織。

簽署：

獲授權人姓名：

職位： 中西區區議會事務工作小組  
主席

日期： 2012年10月10日

\* 請刪去不適用者

## 個人資料收集目的

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於推廣社區參與活動以及鼓勵市民參與社區事務。

---

**個人資料收集目的**

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於推廣社區參與活動以及鼓勵市民參與社區事務。

**資料轉移對象類別**

2. 在本表格內提供的個人資料，可為上文第 1 段所述的目的，向政府其他部門、局以及其他有關人士和團體披露。

**查閱個人資料**

3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

**查詢**

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

中西區民政事務處  
中西區區議會秘書處  
電話號碼：2852 3549